

如果你們上課的時候沒聽清楚，有疑問，回去可以再 review 一遍，everything 我們上課的整個情況。校外的同學如果對這個題目有興趣，隨時可以來，上網收看。那重點是，我們在這邊辛辛苦苦的上一個學期，總要留下一點東西，所以我們就把這門課都錄起來，留下歷史的回憶和我們辛苦的成果。第一堂上課期時大家都很惶恐，你不要以為你很緊張，我也很緊張，在想想這是一班什麼樣的年輕人。

這個學期我們到底要上些什麼？哪些東西才是對你們最有幫助的？什麼東西才是你們最想學的？你有沒有問你自己這些問題啊？你為什麼做在這邊？

Why are we here? Yes, I know, because this is a required course. But 人生要這麼痛苦嗎？I'm required to sit here. 有沒有別的可能？除了 I'm required to be here，有沒有別的可能？還有什麼可能？熱愛，不用到這麼遠啦！這是太過分，強人所難。我還沒有學我怎麼熱愛呢？But at least I want to be here. Is that ok? Do you want to be here? I want to be here because I have such high expectation of this class. I know we have a lot interesting stuff to talk about, to learn. And these things will be helpful in your career as English major. Do you believe it or not? Thank you. You will, you will and you have to, ok? The point is very simple. Since we are required to be here; I'm required to teach this class, although I volunteered, we still want to

have a good time. And how are we going to have a good time? Force ourselves to be happy? No. To see the real significance and relevance of this class to my life. OK? You are learning to your life, to your career, and I hope after you graduate from Chiao Tung University many years later, when you look back, you will at least see some usefulness of this class. And certainly I hope, you will say to yourself” Wow, this is one of, I don’t say the only, this is one of the important classes, most interesting classes, most useful classes I have taken in my undergraduate courses. I think so because syntax and morphology, or morphology and syntax, whatever you call it, is the core of English, right? What does English major means? You are English major means you are expert in English. And what is English? English is a language. You see how relevant it is? When we talk about language, morphology and syntax is always the backbone. 整個中樞神經系統就是 Morphology and syntax. So you want to make sure you know everything, to make sure you are familiar with everything, with morphology and syntax. Then next, there is another thing in Morphology and syntax, right? So first we already established the motivation for learning this class, you see the relevance of this class. The second thing is what we are going to learn, what we are going to do in this class because morphology and syntax is such a huge field, right? You can talk about English, you can talk about African languages, and you can talk about a lot of world languages. I

thought about what most helpful is for you. I decide to start with, the most important thing to you, English. English is one of the languages and English has morphology and syntax, right? By understanding the morphology and syntax in English, compared with Mandarin, we will constantly make references to Mandarin. Just a comparison, so we see the uniqueness, what's unique there. Both English and Chinese are unique in their own ways. What are the uniqueness? So we'll start with English, and you say" 拜託！不要再給我 grammar class, I'm sick of grammar. "

Well, morphology and syntax is grammar, but I'm sure none of you have really learned grammar. You'll see how beautiful grammar is. 有多少人在座的, honestly, 我們來做一些小小的調查, so that I know where I am coming from. 有多人覺得自己對英文的文法非常熟悉? 瞭若指掌, 融會貫通, 清清楚楚, well, raise your hand, please. No, you sure? This has a consequence, you know? What consequence? It means you haven't learned grammar well, right? Then the consequence is I'm going to teach you English grammar. Are you happy or not? No, ok. Believe me, I'll teach it in such a different way that you will have a whole new prospective in English language. Because for me, grammar is the most beautiful thing in human species. 我上每一堂課都會開始講語言的美好, 語言的重要, 所以我常常跟以前的學生開玩笑說: "你們上過語概對不對?" How many of you like or enjoy Introduction to Linguistics? Such a weird term that I haven't encountered before. 有

多人人真的喜歡語概？一點點喜歡語概？沒有很多，但總有幾個。這些人都坐在前面。Well, thank you for liking linguistics. 所以那些沒有舉手的不用擔心，我的 challenge 就是，還沒有修過劉美君老師的課之前，不要放棄語言學。That's a challenge to me, and that's a challenge to you. Let's see at the end of this semester whether I can get you interested. Bear that in mind. So as I said, the focus of this class will be on English grammar. We are teaching it from a theoretical prospective on the prospective of functional linguistics. We are going to look at why we have all these rules. In all the previous years, 在你們國高中學文法的時候，all you learned is WHAT is it, right? What is there? 第三人稱單數要加 s，過去式要加 ed，right? But have you ever asked your teacher WHY? Maybe many of you have, and the answer is 習慣用法. Let me tell you this first, in my class, the only to make me happy is to ask me questions, to challenge whatever I said. 不管我說什麼，只要你可以找到 counter examples：老師我覺得你講的有問題 BECAUSE, 要告訴我 because what。我就會說："You make my day. 你日行一善。" 所以國高中我們應該繼續問老師什麼是習慣用法，為什麼會有這個習慣。就像第三人稱單數不加 s 可不可以？為什麼一定要加 s？中文有沒有加 s？我去，你去，他去 s？這堂課要告訴你 why we have all these rules，because of a very simple reason. We have all these rules because languages are for communication. This is the most important and essential issue: Language is for communication. That means whatever

we have in a language, all rules that we hate to memorize are for communication purposes. On the other hand, if we don't have to communicate anything, there wouldn't be civilization. So let's get this clear: what are these rules trying to help me to communicate? So what is language? We'll talk about it next time.

所以剛剛說喜歡語概的人不多，但是你學過語概總有些東西留下來吧？你覺得語概到底教了你什麼？Supposedly,語概就是要告訴你 what language is, right?那請問你知不知道 what language is? Any answers? 那你學了什麼？說來聽聽啊！你記得什麼？Can I ask what you learned? What first came out? 還有，第一件事情會 make me happy 的是問問題，第二件事情會 make me happy 的是 answer my question，回答問題。我們是在上課，是在對話，我不是在演戲，你在當觀眾，I hope I'm not.我們是在溝通，雙向的溝通。See, I'm talking to you, right? When I ask a question, answer my question. If you don't know, then tell me you don't know, ok? What did you learn? 對，構成語言有某些要素。非常好，語言有些構成的要素。好，接下來，什麼要素，有哪些要素？Phonology, 所以有不同的學門研究不同的要素嘛。從最基本的聲音開始。因為今天是第一堂課，我不要先把你們嚇到，所以我們今天會花一點時間介紹這個課的主題，然後我們會 go over syllabus 後，介紹 reading 我們的 requirements, then see whether everyone is happy about my plan. And you are free to give suggestions because this is collaboration.

Every class is collaboration between the teacher and the students, ok? 那你們的 feedback 可以幫助我，幫助你們在以後的每一個禮拜學到真正想學的東西。

語言有什麼？總要開始思考了，對不對？我們這堂課 constantly 在講語言學，我們先 fresh out memories。我們剛說要素，語言的要素，因為有不同的要素，以致於有不同的學門，以致於有這麼課。那這門課在學的要素是什麼？Morphology and Syntax, 對, 那 Morphology and Syntax 到底在看語言的什麼要素？剛剛他說的 Phonology, Phonology 到底在看語言的什麼要素？還有哪些詞彙？除了 Phonology, Morphology and syntax, 還記得什麼？Phonetics, 對 Phonetics, 再來呢？Phonetics 在學音的 properties, 物理的現象, 或是 articulatory 的現象, physical properties 和 articulatory properties。articulatory properties 那是什麼？就是每一次發 th 的時候你一定要把你的舌頭伸出來, 這個叫什麼？place articulation 對不對？place articulation, 如果你做不對, 沒有到那個 place, 你念出來就是”sank you”, “one, two, swee.” 懂嗎？但是不要小看這些東西, 這些東西都是 exactly 要發音正確, 你就是要做到。你要以後教別人也好, tutor 也好, 作英文老師也好, 很多人一定會碰到英文的教學, 你怎麼幫忙孩子, 你就是要了解 place articulation 對不對？也許 physical 的現象你會覺得沒什麼關係, 但是 physical 的現象也牽扯到 volume, stress 這些感知概念的東西。所以你音學清楚了以後, 一個個音合起來型成一個 syllable, syllable 再合起來成為一個 word。

我為什麼說 Morphology and syntax 是我們的 backbone？事語言的 backbone？是人類最 unique 的東西？請問音用發聲器官發音，除了人類以外，動物有沒有？monkey 會不會叫？你們家的狗、貓咪會不會叫？了解嗎？蜜蜂都會利用身體的部位去發出承載訊息的訊號，人類的訊號，口說語言是音。sign language 就是用 sign，那就是一個訊號。訊號要產生出來做什麼？標記一個意思嘛。蜜蜂的尾巴一直動，轉某一個方向，就是告訴你哪裡有食物。Whales 發出不同 frequency 不同高低音，就是表達他的某種情緒，告訴他的同伴某種訊息，人類也是做同樣的事情嘛。所以有音有什麼了不起，那音跟音的組合有一定的規則，動物也一樣。受制於發聲器官，音跟音的組合就一定會有規則性，最簡單的，無聲子音結束的，後面就是接無聲子音比較容易念；walk 加 ed，/walkt/，walk 加 s，/walks/，這都是很自然的，這都不用學，你自然發發看。你念/walkt/你比較輕鬆容易還是你念/walkd/？你念/walks/你比較輕鬆容易還是你念/walkz/？了解我再講什麼嗎？很多東西是自然發音有的，就成為 phonological rules。這些東西其他的 species 都有，真正 unique 的 Morphology and syntax。那 Morphology 是什麼？The study of morphology 就是 the study of word forms。那你要清楚什麼是 word 對不對？morpheme，是一個最小的單位，那什麼叫做 morpheme？一個塑膠杯，你其實聽到什麼？你聽到一串的音嘛，對不對？你聽到”杯子”、”塑膠杯”，那你看到了什麼？實體。Word 就是有一個抽象的符號，聲音也好，文字也好，sign 也好，有一個符號，一個 sign，交通號誌就是實體的對不對？

一個符號代表了一個語意，這個語意可能是 *real object in the world*，可能事你腦袋裡的某個意念，ok? 所以 *love*，你拿 *love* 給我看。可是我一說 *love*，somehow 你的腦袋裡 *register* 一個 *concept*。所以 *word* 很簡單的定義，我們會在下個禮拜再繼續講，*word* 的重要性，基本上你今天知道了 *word* 是承載語意的最小單位，那 *morphology* 就是在看 *word* 的形式，那每個語言的 *word* 不一樣，所以每個語言就會有不同的 *morphological structure*。所以這邊舉一個很簡單的例子：*STOP*，你看到那個 *STOP sign*，交通號誌，你看到那個東西，一個訊號，一個符號，你馬上就 *register* 一個 *idea*，一個 *meaning*，一個 *concept*，whatever you call it. 我常常說音是 *arbitrary* 的，因為這個世界上的音有幾種？千百萬種。各種不同的音，每個語言只取一條，每個語言只取一組的音，一個 *set* 的音，那有些因這個語言用，有些音那個語言不用。所以英文裡面的 *th sound*，英文裡面有，中文裡面就沒有。那中文裡面的 *ㄣ ㄅ ㄆ ㄇ ㄏ ㄒ ㄓ ㄔ ㄕ* 英文就沒有，所以教這些音對老外來說是很難學的。我一直覺得學中文畢靴英文難上千百倍，所以我們今天做 *English major* 應該要覺得很高興，*it's easy*。音是 *arbitrary* 的，跟我們發生的自然 *process* 有關。在詞的 *level* 呢？在 *word* 的 *level* 呢？某種意義來說它也是 *arbitrary* 的嘛！為什麼這個東西我要叫杯子，不能叫椅子？為什麼我這個美麗可愛的東西要叫做女人，不能叫 *pig*？*Why can't I call it a pig? Why can't you be called a tree?* 音本身並沒有任何意義，是你賦予了一個承載的語意，它才變得有意義了。所以在這個 *level* 什麼樣的音要接什麼樣的語意配搭，這完

全是沒道理的，完全是 arbitrary 的。那 arbitrary 的東西你就必須要學，你得學那個音，你得學那個音跟音 combine 的時候那個發聲器官，你得學每一個訊號所承載的語意。不要把被當作一件痛苦的事情，人生很多的知識都是背下來的。你的名字，你早就背下來了，如果不知道你的名字，你怎麼 function？你們家的地址要不要被？了解我的意思嗎？很多東西就是要背下來，背下來以後在你的腦袋裡，下次你才能把他抓出來運用，做某種思考運算。可是詞彙只是這樣背嗎？我怎麼背？一個個單獨的詞彙是很難背的，因為我看不到他在語言中真正的角色。那我怎麼背？我要把它放在句子裡面來背。所以在音跟詞的 level 語言都是 arbitrary 的。到了句子的 level 呢？”我打你；你打我。貓追狗；狗追貓。”可以 arbitrary 嗎？所以到 syntax 的 level，他的排列組合就要有道理。所有的語法規則為什麼你可以問 why？就是因為有道理可言嘛！有沒有問過你女人要叫做 woman，w-o-m-a-n？沒有嘛！我們從來沒有問過這個問題嘛。但是我們可不可以問這裡為什麼要加 s？為什麼過去是要加 ed？你到底在表達什麼？syntax 是 well-motivated，不是 arbitrary。Arbitrary 是沒道理可講的，但是 syntax 是有道理可講的。我可以告訴你道理在哪裡。因為你要溝通某種東西，我的語言就必須標記某些東西。所以語言是一個標記系統，這是我們今天開宗明義要講的第一點。整個學期我們要開始 appreciate 語言是一個 coding system，像交通號誌一樣。我們有很多的 sigh，這些 sigh 標示了溝通上的某些意義，所以他是一個 mapping between forms and meanings。語言就是這麼簡單，什麼叫

做 forms? forms 就是你要講出來的這些符號，你要組成句子的結構，meaning 就是你要溝通的訊息。所以用 stop sign 做一個例子。有一個很清楚的 sign，那你可以把這個 stop sign 的 sign 想像成語言，我現在一直在給你一堆語言訊號，其實都是音的訊號。這些訊號，在你的體系當中，他可以承載一個概念：stop。還好我剛剛說語言像一個交通號誌，意思就是他是一個 set，語言的音、意、形之間的 mapping 的關係是有限的，所以我們才能學。人什麼時候就把一個語言學好，知道嗎？在上 Intro of linguistics 的時候，一個孩子什麼時候就把語言 fully 的 acquire? Psycholinguistics 的，acquisition 的，什麼時候你就 acquire 語言了？上幼稚園以前，在美國上幼稚園以前，就是這個時候，五歲的時候你就把你的語言真的學通了。所有的 grammar 都已經在你的腦袋裡，你已經會說那個語言了。可是 second language learner 不一樣，我們知去了那個從小學語言的先天機制，我們事後天，所謂 purity 之後學的。後天經過某種的分析，才能把它內化。所以為什麼說一個孩子，學語言越早越好？因為 purity 之前，人類就是有一種上帝給我們與生俱來的能力，語言習得的能力，language acquisition 的能力。你只要一接觸那個語言，一聽到那個語言，一直 expose 在那個語言當中，你就可以 somehow 在你的腦袋中形成一個 grammar，形成一個 regular and systematical 的 coding system。什麼叫做 regular? Regularity? 什麼叫做 systematic? regular 是說，我的規則不是亂七八糟，不是沒有道理的。有規則性的，所以 1、2、3，我可以整合出規則來。那什麼是 systematic? 我的規則大多數的時候

就是這個規則，不會變來變去，他有一貫性和系統性。所以語言是有一貫性和系統性的，以致於他可以 facilitate effective communication。所以這裡你看到的語言和溝通是息息相關的。Coding system is for effective communications. So whatever you have in English grammar, 你 hate 的這些 rule is for you to communicate。所以不要討厭他們，只是我們很可惜沒有看到這些規則後面的深度。And our goal in this class is to study what forms are used for what function. What forms are used for what communicative functions? 你把這個學通了，語言整個是豁然開朗了。我們國中高中學文法學得零零星星，可是其實這些東西把他串起來，就 present 出英文 as a language, as a person 一樣，它有它的特性，他的那個特性是一以貫之的。那你現在看英文你是怎麼看？你了解英文的個性是什麼嗎？跟中文有什麼不同嗎？

下面，我們說 what forms and what functions 也就是 what and why 的問題。What we have? What kind of rules do we have? Why do we have these rules? The mapping between the forms and the functions 可以用這樣一個圖表來表達。這是我第一周一定要放進去你腦子裡的東西，因為 in the following weeks, you will see this again and again. 一個語言有不同的 structure 不同的形式，form 1, form2, form3, form4。我剛剛說這個 form 可以是 morphology 上面的，比方說什麼是 morphology 的 form？第三人稱加 s，請問你加在哪裡？你加在字尾，那個就是

morphology。那什麼叫做 syntax？syntax 是跟結構有關的，跟 word order 有關的。所以我要放一個助動詞近去，未來式放一個 will 在句子裡面，我要表達主動被動的句式不一樣的，所以這個是句法上的。所以貓追狗，狗追貓，word order 不一樣，這個是句法的標記，這個是 form，了解嗎？所以 morphology 和 syntax 不是截然劃分的，他其實是一個 continuum, ok? 從標記在詞，word form 上面的，到標寄到整個鋸子，因為詞本身也是句子的一部份嘛，所以 past tense 是不是有好多種，morphology 上面的有什麼？你要多加一個 be 動詞，你的動詞要改成過去分詞：was hit, is eaten。對 syntax 來說也是有改變阿，我多加了一個 be 動詞，主詞受詞顛倒位置。I hit her, syntax 上面有沒有改變？被動有沒有改變？She was hit. 所以這就是 morphology 和 syntax 一起 work together 產生出來的變化。那變化到底要做什麼？從主動到被動他到底要溝通什麼？你有沒有想過？你只是背起來而已，但式你有沒有想過為什麼要有被動句？被動句一定在傳達某種訊息嘛。你寫作文的時候你就是會要用到被動句，那什麼時候你會要用到被動句？你要表達什麼樣的語意的時候你要用被動句去表達？這才是學語言學通。所以語言規則不是死的，你不要來問我這個對不對，沒有什麼對不對的問題。問題根本應該是你講什麼？你要講 A 的 meaning, A 的 function 你就要用 A 的 form。你要講 B 的 function 你就要用 B 的 form。這樣懂嗎？所以從今天開始你們要把語言當作一個活的系統，是人來決定的，是我這個 speaker 來決定的。我只是要知道一些 basic pattern，我要知道 mapping between form and

function，我唯一要學的就是我要知道什麼樣的 form 承載什麼樣的 meaning。

那我如果要傳達這個 meaning 我就要用這個 form。這樣了解嗎？

最後一張，剛剛講到 form 就包含 morphology 和 syntax，而 morphology 就直接牽涉到 phonology，因為發音上面是口說語言，所以其實任何東西都和發音有關係。我們在這邊就 focus 在 morphology 和 syntax 的討論。那 structure of words，在英文裡面牽涉到 inflectional and derivational forms of the words。那 inflectional 和 derivational 還記得嗎？有沒有印象？沒有印象沒關係，我覺得語言學討厭的就是為什麼總是創造一些字是我們不熟悉的。為什麼不熟悉？因為你就是平常不會用這些字。這些字不會用在生活中，它用在討論語言，它是後設的分析才會用到這些詞，所以你會覺得他很 awkward，因為它不是 talk about human beings, your love, life，ok？它就是講語言，那很少人有真的去分析語言的，所以這些詞是我們不熟悉的。但是一旦你搞清楚他的 definition 就沒什麼了不起的。Inflection 就是在 morphology 上念加上一個詞頭詞尾去表達語法上面的某種重要概念。他跟語法有關的，所以第三人稱單數 s 跟語法有關，ed 跟語法有關。語法就是在句子 level 我要去標記的時間。那 derivation 只是告訴你，詞跟詞中間可以有一種相關性，ok？今天這件長袖的衣服我不喜歡，我把袖子剪了，變成短袖了。有些衣服我可以把袖子接回去，褲腿接回去，又變回長袖了，你了解我意思？那個 derive。所以我剛剛講的，很簡單的，morpheme，它相關的就

是 morphemic，再相關 morphology。Phonology, phoneme. Syntax, syntactic. Systematic, systematicity。他們之間 derivational 的關係就叫做 derivational morphology。意思就是說詞的形式會改變，而每一次形式的改變都會有一些溝通上的意義。這個我不用再多講，只是讓你們 refresh 一下。Inflectional morpheme 是漢語法的標記有關，derivational morpheme 是在講詞語詞的關係，名詞變動詞，動詞變名詞。Syntax, structure of the sentence. 那 structure of the sentence 到底是什麼？其實很簡單，structure of the sentence 就是畫 tree。你們有沒有畫過 tree？不要小看 tree，其實 tree 是幫我們把結構弄清楚，可是我們不要把它弄得太複雜，所以 tree 裡面有什麼？Tree 裡面除了 word 以外你有什麼？是不是前後的關係？linear order.上下的關係呢？誰跟誰是一國的？The teacher，一個 noun phrase，你網上面去結合成一個 noun phrase 的意思是什麼？他們是一國的，他們是一組的，這個叫做 constituent。語法就這樣子而已，除了 word 以外，語法就只有 linear order 和 hierarchical order，就這樣。所以這麼簡單的東西就可以讓我們去傳達各式各樣的語意，你不覺得很 amazing 嗎？語言就是 fascinating。這就是我們今天的 introduction of this class。

你們都有拿到 syllabus 對不對？我們這堂課整個都是在網路上開放的，你們上 e3 就可以找到這堂課。那我們的 syllabus，所有發的講義，所有的 power point 檔案，都會在上完課的隔天上傳。之前我希望你們做一件事情，就是先讀書。

那我們等一下會看到教課書。那關於 **course description** 和 **course objective** 我就不再贅言了。接下去看 **text book**。這個課很難上，因為真正國外交語言學的教課書都是針對研究所的，語言學比較是一個 **graduate level** 的課。那如果我用一些比較理論的書對你們來說就會比較頭痛。所以我後來還是決定用這本書：**English Grammar: A functional-based introduction**。這本書也是我在研究所的課會用到一部分，但是完全不同的 **focus**，那這本書作者當初寫的時候就是用來做大學部的教課書，教 **English syntax** 用的，所以它其實是大學部用的。那我為什麼要在研究所用？因為研究所的學生沒有在大學部上過，所以不要誤會這是一本研究所的用書，其實不是的，他就是為美國大學生寫的，所以你那個讀起來，沒有問題。所以每一個禮拜都有 **reading assignment**。所以 **attendance** 和 **participation** 是很重要的。雖然我們是一個大班的課，可是大班不是演唱會。所謂演唱會大家都很專心，跟著台上台下在一起舞動，你們當演唱會也可以，重點是你要 **participate**。那我上的東西對你們如果沒有 **challenge**，你說：“老師你上的東西我的知道了，可不可以講點新的？當然可以。”但是你不要在那邊覺得很 **boring**，好像在浪費你的生命，讓我覺得很 **boring**。所以呢，你自己去調整，調整到你可以高高興興的來上課。第二個，**group discussion and report**，我們人這麼多，每一次我們講完一個題目我都會有一個問題，讓你們做一個小小的討論，那每一組交上來一個 **group discussion** 的 **report**。**Open book** 的 **midterm exam** 百分之二十；**Open book** 的 **final exam** 百分之二十。還有，我不管上什麼

課我都歡迎 extra point, 就是你說：“老師我對什麼東西有興趣，我可不可以做一個這個 project？”我沒有要求，但是如果你做了交上來，就是 extra point。

好我們剛剛已經講到 rules 會做的是，如果上課沒有辦法完成。我們可以回家繼續做。在禮拜五中午之前把它上傳到 E3”作業繳交”的地方。那我們這個課每一個禮拜會有一個主題，每一個 reading 都有一個討論的題目。那這些題目呢我們可能會再以後的 content 上有一些變動，我希望你們能夠允許我們作一些彈性，當然這是我們目前的計畫，我們目前想的，十八個禮拜後不知道是不是最適合的，所以我常覺得說課是機動的，因為它就是一個生命的組合，那我們目前這樣子的是一個方案，表示我有這樣的設計你們覺得怎麼樣？我們一起來磨合。第一個禮拜就是今天我對這門課的主題做了一個介紹。今天我們要討論一個題目，但是那是很簡單的，基本上我們要問一個問題，但這個問題我們今天沒有答案，今天開始思考，我們每個禮拜問的問題在下一周就會提出答案。

What is language?這個題目太大。我們剛剛大概講了一下 language is a coding system 那我們會在細看的組成，第二個 What is a rule in language?這是我們今天要開始思考，因為我們過去學的有太多的 grammatical rules，我們腦袋裏面充滿了 rules，背起來的 rules 習慣用法的 rules，可是這些 rules 到底是什麼 rules，我們並沒有搞清楚，每次我們再學一個 rules，literature 是不可數，rice、water 是不可數，可是接著老師就會說，every rule has an exception，我們才剛學好的

一個 rule 馬上就碰到 exception，那為什麼 every rule has an exception 這就是我們的第一個問題，這個問題其實困擾學 language 的學生太久了，我們應該把她搞清楚，這個可能你們國高中老師沒辦法回答，在大學總要搞清楚。原因很簡單為什麼要問這個問題？如果 it's a rule. Why is there an exception? Mathematic rules 一加一等於二有 exception 嗎？除非你到 mars 或到月球才知道，一加一等於二 never has an exception。So what kinds of languages do we have in languages? 為什麼一加一等於二沒有 exception 語言中的 rules 就有 exception?我們要怎麼去理解這個 rules 怎麼去看這個 rules 這是我們第一個問題。今天的討論其實很簡單，就是請你們每一組每一個人都有一張，所以你們可以都交上來每一個人人都來問問看，我過去學的這麼多文法規則，有沒有哪一個 rule 是我一直困惑的，我沒有搞清楚的，一直有疑問的。所以 State the rule that you are puzzled about 並給一個 example 如果可以的話。然後大概講一下你的問題是什麼？比方我那天在玄奘交課，有同學很好他問說，為什麼同樣的形式他表達的語意是不一樣的？或者相反不同的形式卻表達相似的語意？那我請他舉例，那你要給我例子我才能知道你想表達什麼。所以舉個點單的例子說明不同的形式但語意相似的情況有哪些，詞彙上面的 sofa 跟 couch 有什麼不一樣，句法上面 continuing talking about morphology syntax 跟 continue to talk about morphology syntax 國中時只學說 continue 後面可以接 ing 跟 to 不定詞，接下來呢？有沒有問過兩個不同的形式，語意一樣嗎？語意到底有什麼不同？什麼時候我要用 to 什麼時候

候我要用 **ing**。總要搞清楚。所以特別把他寫下來，我曾經疑惑過 **continue to** 跟 **continue ing** 有什麼不同？這就是今天你們要做的。所以沒有什麼複雜的，只是去想想看過去你們學的 **rules** 哪些是你想進一步理解、釐清的。這也可以幫助我知道我們在這堂課裡要解決哪些疑惑。第二個禮拜，下個禮拜我會 **introduce language** 這個禮拜是 **introduce the class** 下禮拜我會 **intriduce language** 我們會找一個 **language ask** 來看看。然後第三個禮拜我們要進入語法，來看一些實質的東西。那 **morphology** 跟 **syntax** 到底有什麼關係？**lexical** 跟 **grammatical cateryory** 到底有什麼關係？這就我們第三個禮拜要講的。第三個禮拜我們的 **focus** 會在中文跟英文的比較。所以我們的 **group activities** 很有意思喔，可能你們會覺得很煩可是我覺得很有意思。就是請你們去 **interview** 一個 **non-native speaker**。以前我在上大一英文曾經請學生去交外國朋友。後來他們有些人叫苦連天有些人覺得很好。可是重點是搞清楚這個意義是什麼？你想清楚後你的方法可以自由運用，我的目的其實很簡單。我要你們去問問學中文的人。他們再學中文時有什麼困擾。我們這邊有僑生。志恆是來自緬甸的果敢族。果敢族在報紙上也被介紹，那個地方的人勇敢果斷所以稱之果敢族。比方志恆我不知道你的 **first language** 是什麼只是我想知道你再學中文或馬來文有沒有什麼問題？所以這個 **interview** 就是去了解一下語言系統有什麼不同。那我為什麼要請你們做這個？如果你不能從中文去看英文，你就不能理解英文的特性。我們都只有中文，我們五歲就把中文學會了。過去我們沒有特別去分析，但現在你們是

language major 你們就必須要透徹性的去看語言，中文就是我們第一個要搞清楚。然後接下來呢，我們會看動詞、名詞、形容詞與副詞這些 categories。這些 categories 在語言當中不是徒然的。所有的語言都有名詞跟動詞，但並非所有的語言都有形容詞與副詞。他可能用動詞去代替副詞。用名詞去做形容詞，可是名詞跟動詞一定有，語言中一定有動詞與名詞是一種 universality，可是為什麼？名詞到底在語言當中做什麼？我們不只是知道名詞用來標示什麼，而是要問名詞到底要幫助我溝通什麼？你學中文才會喜歡名詞，那動詞幫助我們溝通什麼？你以前背的及物與不及物動詞，你位為什麼要去背動詞的用法，因為動詞就是有不同的類型，他在 report 不同的事件，每個事件的參與者不一樣，我這裡跳就我一個人動，就我一個人而已，那我標達這種動作當然就跟我碰了別人一下，打他一下、捏她一下、親她一下，就是不一樣，不一樣在哪裡？剛剛跳的動作就只行於一個人，這就叫不及物，不及物就是動作只及於動作發生的那個人，那什麼叫及物，看到我動作沒有？你現在了解及物這個辭其實是有意義的喔？翻譯一下及物是什麼意思？我的動作是及於另一物，及物的意義就在這裡，我做的動作影響到別人，這就是及物，這就是最基本的，所以語言其實竟在反映我們的經驗與我們生活中的一堆認知，怎麼可能會不好玩呢？你現在知道及物動詞很可愛的對不對？你的動作就是會及於另外一個人，這就是及物。接下來第五週我們會看動詞，動詞就我講它有不同的的是件結構承載不同的事件意義，所以他有不同的呈現，呈現在他後面要不要接受詞、補語、不定詞還是

動名詞。在下來呢我們 focus 在 transitivity，動詞的部分我們會分兩週來看我把它分成兩個部份。那 What is involved in transitivity? transitivity 是每一個語言都有的，那為什麼及於另一物這個概念在語言中很重要？什麼叫做及物？什麼叫做典型的及物？到底在用及物表達的事件，在語意上溝通功能上有什麼特殊？在來 verb classes 我們會去看動詞有不同的類型，除了及物不及物之外還有哪些類型？我們可以把英文所有不同的動詞類型都作一個整理。所以你不是要去背動詞，而是去了解這個動詞背後傳達的語意類型是什麼？他的表現就是什麼。舉個例子，我說 I make her go 與 I make her leave”make”學過嗎？他是使役動詞。我說 I make her leave 跟 I cause her to leave 或者 I ask her to leave 好像都是同樣的事件。中文有沒有分類？這就是我們之後要談的，你可以一直問我們學到的這些語意區別在中文裡面是怎麼標記的？所以中文怎麼翻譯 I make her go? 我使他走。那什麼是 I cause her to go? 或者 I ask to go? 一個小小的問題就可以看出中文跟英文有多大的不同，所以這就是語言好玩的地方。那什麼叫 I make her “go”形式上不一樣，後面接原型動詞，以前你們只知道 make 後面要接原形在這堂課妳們要知道為什麼後面要接原形。接原形他要表達怎樣的語意，而且接原形他要表達的語意是永遠一樣的。他是一以貫通的，每次你只要看到原形他就在表達這種語意，原形表達的語意是什麼？make 後面接原形是說 make 後面的事件是完全被 make 操控的，他沒有自己的獨立性，所以他不能帶時間標記或者人稱標記，他不能帶任何標記。就像一個人脫光了衣服，原形就像一

個脫光衣服的人，她失去了所有的自主力。被另外一個人操控，對一個人的最大的 **humiliation** 剝奪自主性與獨立性，就是教你脫光了衣服，在辛格勒名單的電影中，猶太人被迫脫光衣服排隊等候槍決，語言同理可證，原形有他的語意，你要用這樣的分析了解語言，那所有的東西就活起來了，所以我只要依 **make** 他就 **leave** 這兩件事是一體的、息息相關的，只要 **make** 成立 **leave** 就成立，因為他完全受控別人，他完全失去自主性，可是什麼是 **I cause her to go** 跟 **I ask her to go**，他 **go** 了沒？他 **leave** 了沒？**to** 的意思永遠是指目的，是指方向，達成了沒有？我們不知道。所有的 **to** 都是這樣，空間上的 **to**，**I am going to her. I am coming to her**，空間上從 A 點到 B 這就是 **to**，時間上 **I am going to do** 時間的 A 到時間點的 B 或者未來。是不是就是如此呢？使役上的目的是要你走，你走了沒我不知道，所以我用 **to** 去標記，我剛剛講 **coding system** 就是要這樣看，我用 **to** 去標記的就是 **to** 的語意，我用原形標記的就是原形的語意，這就我剛剛一直書的 **function** 跟 **meaning**，這邊我們會花很多時間去搞清楚這些東西，接下來是 **tense aspect** 這是最頭痛的，我們花一整節課把 **tense** 搞清楚，一整節課把 **aspect** 搞清楚，再花一整節課把 **modality** 跟 **counterfactual** 假設語氣搞清楚，假設語氣是 **modality**(情態)的一種標記，到底 **counterfactual** 假設聚在幹什麼？接著十一周就是 **midterm**，通常如果你們需要我們可以在第一堂 **review** 在考試如果你們不需要我們也可以直接考試，都是 **open book**，你是需要知道答案但你不需要背答案，知道的意思是你隨時可以找到答案在哪裡，這樣就夠了。接

下來十二周是 **references** 跟 **definiteness**，先講動詞是因為覺得這些我們最搞不清楚，名詞一樣有很重要的東西，”a”跟”the”有什麼不同？什麼叫 **a dog**？什麼叫 **the dog**？**I went to buy a book** 跟 **I went to buy the book** 名詞的標記有什麼不同？**Verbal complement**，一個事件是單獨存在還是跟其他事件合在一起表達，你說 **I went to buy a book** 已經表示兩個動作，其中有兩個事件，”go”與”buy”，為什麼我們要把它們合在一起，合在一起的時候表達什麼意義，不同合在一起的形式表達什麼，合在一起除了 **to** 還有 **ing** 的形式，**I finish talking. I start writing my homework**，兩個事件為什麼用不同的形式，不同的形式連在一起表達了什麼？這是 **verbal complement**。在來 **voice** 表主動被動，它也是一個很 **puzzling** 的東西。在來是 **relative clause**，我在玄奘有一個人就問我說，關係子句到底在幹什麼？我要把關係子句搞清楚，什麼叫限定性的關係子句跟非限定性的關係子句，名詞就長的讓我頭痛了，關係子句在英文裡面有在中文裡面有沒有，這都是我們要討論的問題，最後 **comparison**，希望再學完這些東西後可以幫助你學英文，可以幫助你教英文。所以我現在留了一周 **review week**，我們這樣上下來我希望有點彈性，如果有好玩的東西要加進來，或者我們發現上課時間不夠要多一點時間，所以我通常會留一周是 **open**，如果我們都上完了這一周就是 **review**，我們有一個 **study guide** 然後我們就考試，這是我目前對這門課的設計，**Any questions or suggestions? Any comments? Any advices**，以後要記得有或沒有問題都要回答，如果沒有問題我們就進行討論，你可以休息一下再開始，早點

作完你就可以早點回家。現在請你們拿出剛剛發下去的作業 **sheet**，然後你們就可以開始你們的 **group discussions**，如果分好了你可以跟你的組員一起討論，如果沒有你也可以自己寫，下面的時間很自由，你們做好了交上來就可以回家。請你們注意每一次的作業都有成績的，請好好做不要為了想早回家就敷衍了事，一組一個人就至少一張。The more, the better.